

การสร้างแบบเรียนภาษาไทยเรื่องการเมืองการปกครองของประเทศไทย ตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตยสำหรับ นักศึกษาเกาหลี

A TEXTBOOK FOR KOREAN STUDENTS ON THAI POLITICS AND ADMINISTRATION FROM SUKHOTHAI PERIOD TO PARLIAMENTARY DEMOCRACY

ชอง มี คยอง* จินตนา พุทเมตะ
Jeong Mi-Kyoung*, Jintana Puttamata

สาขาวิชาการสอนภาษาไทยในฐานะภาษาต่างประเทศ ภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก
คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ
Teaching Thai as a Foreign Language, Department of Thai and Oriental Languages,
Faculty of Humanities, Srinakharinwirot University.

*Corresponding author, E-mail: wjdalrud61@hotmail.com

บทคัดย่อ

การวิจัยเรื่องนี้ ผู้วิจัยมีจุดมุ่งหมายเพื่อสร้างแบบเรียนภาษาไทยเรื่องการเมืองการปกครองของประเทศไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตยสำหรับนักศึกษาเกาหลี สาธารณรัฐเกาหลีให้มีค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนตามเกณฑ์ที่กำหนด คือ $E1/E2 = 75/75$ แบบเรียนนี้มี 6 บท คือ บทที่ 1 การเมือง การปกครองในสมัยสุโขทัย บทที่ 2 การเมืองการปกครองในสมัยอยุธยา บทที่ 3 การเมืองการปกครองในสมัยธนบุรี บทที่ 4 การเมืองการปกครองสมัยรัตนโกสินทร์ รัชกาลที่ 1 ถึง รัชกาลที่ 3 บทที่ 5 การเมืองการปกครองในรัชกาลที่ 4 ถึง รัชกาลที่ 7 และบทที่ 6 การปกครองในระบอบประชาธิปไตยแต่ละบท ประกอบด้วย 1. บทอ่าน และภาพประกอบ 2. คำศัพท์ การออกเสียงคำศัพท์ และความหมายของคำศัพท์ 3. แบบฝึกหัดท้ายบททุกบท 4. แบบทดสอบท้ายบท (E1) และ 5. แบบทดสอบรวมบทที่ 1 ถึง บทที่ 6 (E2) เมื่อสร้างเครื่องมือแล้วผู้วิจัยได้นำเสนอผู้เชี่ยวชาญ 6 ท่าน ตรวจสอบ ซึ่งผู้เชี่ยวชาญเป็นอาจารย์ชาวไทย 3 ท่าน และอาจารย์ชาวเกาหลี 3 ท่าน ผู้วิจัยได้นำข้อเสนอแนะไปปรับปรุงแก้ไข จากนั้นนำไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างซึ่งเป็นนักศึกษาวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 และชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยพูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี จำนวน 15 คน

ผลการวิจัยพบว่า แบบเรียนภาษาไทย เรื่อง การเมืองการปกครองของประเทศไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตยสำหรับนักศึกษาเกาหลี สาธารณรัฐเกาหลี นั้น มีค่าประสิทธิภาพ $E1/E2 = 88.20/96.00$ ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่กำหนด ดังนั้นแบบเรียนเรื่องนี้จึงมีประสิทธิภาพสามารถนำไปใช้ในการเรียนการสอนนักศึกษาเกาหลี หรือชาวเกาหลีที่สนใจศึกษาเรื่องการเมืองการปกครองของไทย

คำสำคัญ: แบบเรียนภาษาไทย การเมืองการปกครองไทย สุโขทัย ระบอบประชาธิปไตย นักศึกษาเกาหลี

Abstract

The objective of this research is to create a textbook for students from Republic of Korea on Thai Politics and Administration from Sukhothai Period to Parliamentary Democracy with a specified efficiency value of $E1/E2 = 75/75$. The textbook consists of six chapters: Chapter 1: Sukhothai Period's Politics and Government; Chapter 2: Ayutthaya Period's Politics and Government; Chapter 3: Thonburi Period's Politics and Government; Chapter 4: Rattanakosin Period's Politics and Government from the reign of King Rama 1 to King Rama 3; Chapter 5: Rattanakosin Period's Politics and Government from the reign of King Rama 4 to King Rama 7; and Chapter 6: the Period of Parliamentary Democracy. Each chapter consists of four parts: reading text and illustrations; vocabulary, pronunciation, and meaning; exercises; and test (E1). There is also a comprehensive test (E2) for Chapter 1 to Chapter 6 at the end of the book. The textbook is then assessed by three Thai experts and three Korean experts. From the experts' suggestions, the textbook is edited and is trialed with a sample group of fifteen 3rd-year and 4th-year Thai major students from Busan University of Foreign Studies, Republic of Korea.

The results of the research shows that the efficiency value of the textbook is $E1/E2 = 88.20/96.00$ which is higher than the specified value. Therefore, the book is effective to be used for teaching Korean students or general Korean people who are interested in Thai politics and administration.

Keywords: Creating, Textbook, Thai Politics, Sukhothai, Democratic, Korean Students

บทนำ

สาธารณรัฐเกาหลีในปัจจุบันมีความเจริญก้าวหน้าทางเทคโนโลยีและการศึกษา ประชากรของประเทศไม่มีผู้ไม่รู้หนังสือ ทุกคนสามารถอ่านออกเขียนได้ เพราะระบบการศึกษาได้มีการปฏิรูปอย่างจริงจัง ดังที่ ศักดิ์ชัย นิรัญทวี [1] สรุปไว้ว่า ปี ค.ศ. 1980 สาธารณรัฐเกาหลีมีการปฏิรูปการศึกษาโดยรัฐบาลได้แต่งตั้งกรรมการขึ้นมาชุดหนึ่งชื่อว่า “คณะกรรมการการแห่งประธานาธิบดีเพื่อการปฏิรูปการศึกษา” (The Presidential Commission of Education Reform) เพื่อผลักดันให้เกิดการเปลี่ยนแปลงสภาพการที่กำลังเกิดขึ้นในโลก เช่น การสร้างเกาหลีใหม่ต้องจัดการศึกษาแบบใหม่เนื่องจากการศึกษาคือแหล่งผลิตทรัพยากรมนุษย์ และสร้างสรรค์วัฒนธรรมใหม่ให้แก่สังคมอันแสดงถึงการพัฒนาคุณภาพชีวิตและเป็นดัชนีชี้ให้เห็นคุณภาพการศึกษาของประเทศอีกด้วย

การขยายโอกาสทางการศึกษาของคณะกรรมการชุดนี้มีความเร่งรัดและรวดเร็วในการให้ระดับความแรงและเร็วสำหรับการให้การศึกษามัยใหม่แก่เด็กเล็กและเยาวชน ส่วนผู้ใหญ่ก็เปิดโอกาสทางการศึกษาด้วยการเรียนภาคพิเศษหรือการเรียนนอกเวลาหลังเลิกงานแล้ว โดยจัดฝึกอบรมให้การศึกษาระยะสั้น หรือระยะยาว เพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตของคนในเมืองกับคนชนบทให้มีความใกล้เคียงกันโดยเฉพาะคุณภาพทางการศึกษาต้องได้มาตรฐานเดียวกันและเทียบเท่ากับมาตรฐานโลก

การเรียนการสอนในระดับอุดมศึกษาของสาธารณรัฐเกาหลีมีทั้งมหาวิทยาลัยของภาครัฐและภาคเอกชนที่มีคณาจารย์มีความรู้ความสามารถดำเนินงานอย่างทุ่มเทและเสียสละอีกทั้งมีวิสัยทัศน์กว้างไกล มองว่าภาษาเป็นสิ่งที่สำคัญยิ่งของมนุษยชาติดังนั้นควรเปิดตลาดภาษา

ทุกภาษาในโลกให้มากที่สุด ดังเช่น มหาวิทยาลัย อันุกิ ภาษาและกิจการต่างประเทศ ณ กรุงโซล และมหาวิทยาลัยพูซาน ภาษาและกิจการ ต่างประเทศ ณ เมืองพูซาน ซึ่งเป็นมหาวิทยาลัย ชั้นนำที่ก่อตั้งขึ้นเพื่อตอบสนององวิสัยทัศน์ ดังกล่าว โดยการจัดการเรียนการสอนภาษา อย่างหลากหลาย ที่สำคัญคือได้ก่อตั้งภาควิชา ภาษาไทยทั้ง 2 มหาวิทยาลัยโดยเฉพาะมหาวิทยาลัย อันุกิฯ ได้ดำเนินการเรียนการสอนมานานกว่า 50 ปี และต่อมาได้ขยายหลักสูตรการศึกษา เปิดการเรียนการสอนเป็นวิทยาลัยการล่ำม และการแปลที่วิทยาเขตยงอินส่วนภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยพูซาน แม้จะเปิดการเรียน การสอนภายหลัง แต่สามารถนำพาการเรียน การสอนภาษาไทยให้มีชื่อเสียงโดดเด่นได้ เช่นเดียวกัน

ภาควิชาภาษาไทยของทั้ง 2 มหาวิทยาลัยนั้น มีหลักสูตรคล้ายคลึงกัน เช่น รายวิชาการสนทนา ภาษาไทย การอ่านภาษาไทย ประวัติศาสตร์ไทย การเมืองการปกครองของไทย วัฒนธรรมประเพณี เศรษฐกิจ ภูมิศาสตร์ พุทธศาสนา และวรรณคดีไทย เป็นต้น ในการเรียนรายวิชาที่ไม่ใช่วรรณคดีไทย หรือการสนทนาภาษาไทยนั้น ส่วนใหญ่จะ จัดการเรียนการสอนเป็นภาษาเกาหลีทั้งสิ้น โดยมีอาจารย์ชาวเกาหลีเป็นผู้สอน ทำให้นักศึกษา เข้าใจรายวิชาเหล่านั้นเป็นอย่างดีเมื่อมีอาจารย์ ชาวไทยจากมหาวิทยาลัยต่างๆ ในประเทศไทย เช่น มหาวิทยาลัยบูรพา มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ มหาวิทยาลัยเชียงใหม่ มหาวิทยาลัยศิลปากร และมหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์ เป็นต้น มาร่วมสอนนักศึกษา ทำให้นักศึกษาได้มีโอกาส เรียนภาษาไทยกับเจ้าของภาษาจึงเกิดการพัฒนา ขึ้นมาก แต่บางรายวิชา เช่น สังคมไทย ประวัติศาสตร์ไทย เป็นเรื่องเข้าใจยากจึงจำเป็นต้องให้อาจารย์ชาวเกาหลีเป็นผู้สอน และเรียน จากตำราเรียนที่เป็นภาษาเกาหลีเท่านั้น

จากประสบการณ์การเรียนวิชาภาษาไทย ที่มหาวิทยาลัยพูซานฯ ของผู้วิจัยทำให้

เกิดความคิดว่า หากการเรียนรายวิชาดังกล่าว มีแบบเรียนที่ค้นคว้าและเรียบเรียงเนื้อหาวิชาการ ให้เหมาะสมแก่ผู้เรียน จะทำให้นักศึกษาได้เรียนรู้ วิชาการ และพัฒนาทักษะการอ่านภาษาไทย ได้อีกทางหนึ่ง อีกทั้งผู้วิจัยมีความสนใจเรื่องการเมือง การปกครองของประเทศไทยตั้งแต่ครั้งเรียน ที่ภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยพูซานภาษา และกิจการต่างประเทศ ต่อมาเมื่อมีโอกาสศึกษา ต่อที่ภาควิชาภาษาไทยและภาษาตะวันออก คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เป็นเวลา 1 ปี ในโครงการความร่วมมือทางวิชาการ ของสองมหาวิทยาลัย ได้อ่านหนังสือตำราเรียน ประวัติศาสตร์ไทย การเมือง และการปกครอง ของประเทศไทย ซึ่งเป็นแบบเรียนสำหรับนักเรียนไทย ยิ่งเกิดความสนใจต้องการเรียนรู้มากขึ้น ด้วยเหตุที่ตำราหนังสือเรียนนั้นใช้ภาษาไทย ไม่ยากจนเกินไป หากมีคำศัพท์ใดไม่เข้าใจ ความหมายก็เปิดพจนานุกรมเกาหลี-ไทย จึงได้รับความรู้ และวงศัพท์เพิ่มเติมจากการเกิด การพัฒนาการเรียนภาษาไทยมากยิ่งขึ้น

ด้วยเหตุนี้ผู้วิจัยจึงเกิดแรงบันดาลใจว่า หากมีโอกาสเป็นผู้สอนภาษาไทยให้นักศึกษา ชาวเกาหลีจะสร้างแบบเรียนเกี่ยวกับเรื่องนี้เป็นภาษาไทยต่างจากตำราเล่มอื่นๆ ที่เคยศึกษามาในเกาหลี อีกทั้งตระหนักถึงประโยชน์ทั้งใน ทางความรู้ด้านประวัติศาสตร์ไทย การเมือง และการปกครองของประเทศไทย และช่วย เสริมสร้างพัฒนาทักษะด้านภาษาไทยอีกด้วย

ด้วยเหตุผลข้างต้นผู้วิจัยจึงสนใจที่จะสร้าง แบบเรียนภาษาไทย เรื่อง การเมืองและการ ปกครองของประเทศไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัย จนถึงสมัยการปกครองแบบประชาธิปไตย ให้สอดคล้องเหมาะสมกับผู้เรียนชาวเกาหลี ที่ศึกษาในมหาวิทยาลัยทั้ง 2 แห่ง ข้างต้น และชาวเกาหลีทั่วไปที่สนใจศึกษาการเมือง การปกครองของไทย

วัตถุประสงค์ของการวิจัย

1. เพื่อสร้างแบบเรียนภาษาไทยเรื่องการเมืองการปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตยสำหรับนักศึกษาวิชาเอกภาษาไทยของมหาวิทยาลัยอันกุก ภาษาและกิจการต่างประเทศ และนักศึกษาวิชาเอกภาษาไทยของมหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ

2. เพื่อหาประสิทธิภาพของแบบเรียนภาษาไทยเรื่องการเมืองการปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตย ให้อยู่ในเกณฑ์ 75/75

3. เพื่อพัฒนาการอ่านภาษาไทยของนักศึกษาหรือชาวเกาหลีที่สนใจการเมืองการปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตย

ความสำคัญของการวิจัย

ได้แบบเรียนภาษาไทยเรื่องการเมืองการปกครองของไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลีวิชาเอกภาษาไทย ตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงปัจจุบันที่มีประสิทธิภาพตามเกณฑ์ที่กำหนด และเป็นแนวทางการสร้างแบบเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ รายวิชาต่างๆ ต่อไป เช่น วรรณกรรมไทยหรือวรรณคดีไทย เศรษฐกิจของประเทศไทย เป็นต้น

ขอบเขตของการวิจัย

1. ประชากร คือ นักศึกษาเกาหลีวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 และชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยอันกุก ภาษาและกิจการต่างประเทศ และมหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ ปีการศึกษา 2557

2. กลุ่มตัวอย่าง เป็นนักศึกษาเกาหลีวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 และชั้นปีที่ 4 มหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ ปีการศึกษา 2557 จำนวน 15 คน โดยการสุ่มแบบเจาะจง

3. ระยะเวลาในการศึกษาวิจัย ผู้วิจัยแบ่งระยะเวลาการวิจัยเป็น 3 ระยะ คือ

ระยะที่ 1 วางแผน

ระยะที่ 2 สร้างเครื่องมือ คือ แบบแบบเรียนภาษาไทยเรื่องการเมืองการปกครองของไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลีวิชาเอกภาษาไทย ตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงปัจจุบัน

ระยะที่ 3 ทดลองเครื่องมือ รวบรวมข้อมูล วิเคราะห์ข้อมูล อภิปราย และสรุปผลการวิจัย พร้อมข้อเสนอแนะ

4. เนื้อหาในแบบเรียน มี 6 บท ดังนี้
บทที่ 1 การเมืองการปกครองในสมัยสุโขทัย
บทที่ 2 การเมืองการปกครองในสมัยอยุธยา
บทที่ 3 การเมืองการปกครองในสมัยธนบุรี
บทที่ 4 การเมืองการปกครองสมัยรัตนโกสินทร์ รัชกาลที่ 1 ถึง รัชกาลที่ 3
บทที่ 5 การเมืองการปกครองในรัชกาลที่ 4 ถึง รัชกาลที่ 7

บทที่ 6 การปกครองในระบอบประชาธิปไตย

นิยามศัพท์เฉพาะ

1. แบบเรียนภาษาไทยเรื่องประวัติศาสตร์การเมือง และการปกครองของไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลี หมายถึง แบบเรียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้นโดยเรียบเรียงให้เหมาะสมกับนักศึกษาเกาหลี และตามหลักสูตรของมหาวิทยาลัย

2. นักศึกษาเกาหลี หมายถึง นักศึกษาวิชาเอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 และชั้นปีที่ 4 ณ ภาควิชาภาษาไทย มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี

วิธีดำเนินการวิจัย

ผู้วิจัยได้ดำเนินการวิจัย เรื่อง การสร้างแบบเรียนภาษาไทย เรื่องการเมืองการปกครองของประเทศไทย ตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตย ตามขั้นตอนดังนี้

1. ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์การเมืองการปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงปัจจุบัน

2. ศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการสร้างแบบเรียน

3. สร้างบทอ่านจากเอกสาร ตำราเรียนและแบบเรียนประวัติศาสตร์การเมืองการปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงปัจจุบัน

4. คัดเลือกคำศัพท์เฉพาะในเรื่อง อธิบายความหมายทั้งภาษาไทยและภาษาเกาหลีจากพจนานุกรมฉบับราชบัณฑิต และพจนานุกรมฉบับเกาหลี-ไทยและออกเสียงคำศัพท์นั้นๆ

5. สร้างแบบฝึกหัดตอบคำถามจากเรื่องและคำศัพท์ในบท

6. นำเครื่องมือข้างต้นส่งให้ผู้เชี่ยวชาญตรวจ เพื่อนำมาปรับปรุงแก้ไข

7. นำแบบเรียนไปทดลองกับกลุ่มประชากรที่เป็นนักศึกษาเกาหลีวิชาเอกภาษาไทยจำนวน 5 คน แล้วนำมาปรับปรุงแก้ไข

8. แก้ไขปรับปรุงเครื่องมือตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญ และจากการนำไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างแบบเจาะจง

9. ได้เครื่องมือซึ่งเป็นแบบเรียนบทที่ 15 ถึงบทที่ 6 ที่ได้แก้ไขปรับปรุงแล้วตามข้อเสนอแนะของผู้เชี่ยวชาญและกลุ่มประชากร ไปทดลองกับกลุ่มตัวอย่างที่ไม่ใช่กลุ่มประชากร

10. สร้างแผนการสอน บทที่ 1 ถึงบทที่ 6

11. กำหนดระยะเวลาการทดลองเครื่องมือ 6 ครั้ง ตั้งแต่วันที่ 13 - 21 พฤศจิกายน 2558 วันละ 3 - 4 คาบ

12. นำเครื่องมือไปใช้สอนจริงกับกลุ่มตัวอย่างซึ่งเป็นนักศึกษาเกาหลีวิชาเอกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 และปีที่ 4 จำนวน 15 คน ณ มหาวิทยาลัยพูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี เพื่อหาค่าประสิทธิภาพของเครื่องมือตามเกณฑ์ที่กำหนดคือ $E1/E2 = 75/75$ ดังตารางกำหนดระยะเวลาการทดลองเครื่องมือข้างต้น

13. เก็บรวบรวมข้อมูล วิเคราะห์ อภิปรายและสรุปผล

14. สถิติที่ใช้ในการวิจัย

14.1 สถิติค่าเฉลี่ย (Mean) ของคะแนนจากแบบบันทึกคะแนนหลังเรียนจบแต่ละบทและการทดสอบครบ 6 บท โดยใช้สูตร [2]

$$\bar{X} = \frac{\sum X}{N}$$

เมื่อ $\bar{X}$ แทน คะแนนเฉลี่ย

$\sum X$ แทน ผลรวมของคะแนนทั้งหมด

N แทน จำนวนผู้เรียนซึ่งเป็นกลุ่มตัวอย่าง

14.2 สถิติหาค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนภาษาไทยเรื่องประวัติศาสตร์การเมืองการปกครองของไทยสำหรับนักศึกษาเกาหลีวิชาเอกภาษาไทย ตามเกณฑ์มาตรฐาน 75/75 โดยใช้สูตร [3]

$$E_1 = \frac{\frac{\sum X}{N}}{A} \times 100$$

$$\text{และ } E_2 = \frac{\frac{\sum F}{N}}{B} \times 100$$

เมื่อ E_1 แทน สัมประสิทธิ์ของแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท

E_2 แทน สัมประสิทธิ์ของผลลัพธ์จากการสอบครบทุกบทคิดเป็นร้อยละ

$\sum X$ แทน คะแนนรวมของนักศึกษาจากการทำแบบทดสอบแต่ละบท

$\sum F$ แทน คะแนนรวมของนักศึกษาจากการทำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนเมื่อเรียนครบทั้ง 6 บท (คะแนนสอบของบทที่ 1 ถึง 6)

N แทน จำนวนผู้เรียนซึ่งเป็นกลุ่มตัวอย่าง

A แทน คะแนนเต็มของการทำแบบทดสอบท้ายบทเรียน

B แทน คะแนนเต็มของแบบทดสอบ
วัดผลสัมฤทธิ์ทางการเรียนหลังเรียนครบทั้ง 6 บท

ผลการวิจัย

การสร้างแบบเรียนภาษาไทย เรื่องการเมือง
การปกครองของประเทศไทย ตั้งแต่สมัยสุโขทัย
จนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตย
ผู้วิจัยได้นำเครื่องมือไปทดลองใช้กับกลุ่มตัวอย่าง

ซึ่งเป็นนักศึกษาเกาหลีที่เรียนภาษาไทยเป็นวิชา
เอกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 และชั้นปีที่ 4 จำนวน 15 คน
มหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการ
ต่างประเทศ สาธารณรัฐเกาหลี ตามตาราง
การสอนที่กำหนดไว้ ผู้วิจัยได้ให้นักศึกษา
ทำแบบทดสอบหลังการเรียนทั้ง 6 บท
สามารถเก็บข้อมูลคะแนนการสอบ ดังตารางที่ 1

ตารางที่ 1 แสดงคะแนนการทำแบบทดสอบหลังการเรียนแต่ละบท ทั้ง 6 บท (E1)

ลำดับที่	บทที่ 1 (20)	บทที่ 2 (20)	บทที่ 3 (20)	บทที่ 4 (20)	บทที่ 5 (20)	บทที่ 6 (20)	คะแนนรวม 120 คะแนน
1	16	17	20	16	19	20	108
2	14	19	19	18	15	16	101
3	18	20	15	19	17	19	108
4	15	16	15	15	17	17	95
5	19	20	16	17	18	18	108
6	20	15	17	18	19	19	108
7	16	16	18	18	16	19	103
8	20	18	20	16	17	16	107
9	20	18	14	19	17	20	108
10	19	19	17	19	18	17	109
11	18	20	19	20	19	15	111
12	18	17	18	15	20	18	106
13	18	15	19	17	20	18	107
14	16	14	20	18	20	20	108
15	12	17	15	18	19	20	101
Σx	259	261	262	263	271	272	264.66
$\bar{x}$	17.26	17.40	17.46	17.53	18.06	18.13	17.62
E1	86.30	87.00	87.30	87.65	90.30	90.65	88.20

ผลการประเมินการทดสอบท้ายบททุก
บทของแบบเรียนภาษาไทย เรื่อง การเมือง
การปกครอง ตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการ
ปกครองในระบอบประชาธิปไตยทั้ง 6 บท นั้น
ได้คะแนนรวมของนักศึกษาจากการนำแบบ
ทดสอบแต่ละบท (ΣX) เท่ากับ 264.66

เมื่อนำผลคะแนนรวมมาหาค่าคะแนนเฉลี่ยจะได้
17.62 สุดท้ายผู้วิจัยได้หาค่าประสิทธิภาพของ
แบบเรียน (E1) ตั้งแต่บทที่ 1 ถึง บทที่ 6
พบว่ามียุทธวิธีที่ร้อยละ 88.20 ซึ่งผ่านเกณฑ์
ที่ผู้วิจัยได้กำหนดไว้ คือ $E1 = 75$

ตารางที่ 2 แสดงคะแนนการทำแบบทดสอบรวมบทที่ 1 ถึง บทที่ 6 (E2)

ลำดับที่	คะแนนเต็ม 50 คะแนน	คะแนนที่สอบได้
1	50	48
2	50	50
3	50	50
4	50	48
5	50	46
6	50	44
7	50	48
8	50	49
9	50	48
10	50	50
11	50	48
12	50	50
13	50	47
14	50	49
15	50	47
ΣF		722
E2		96.00

จากตารางแสดงการทำแบบทดสอบรวม บทที่ 1 ถึง บทที่ 6 (E2) นั้น ได้คะแนนรวม (ΣF) ได้ 722
และเมื่อนำมาหาค่าสัมประสิทธิ์ของผลลัพธ์จากการทำแบบทดสอบครบทุกบท คิดเป็นร้อยละ 96.00
ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่ผู้วิจัยกำหนดไว้คือ $E2 = 75$ แสดงว่าแบบเรียน เป็นแบบเรียนที่มีมาตรฐาน
สามารถนำไปใช้กับนักเรียนเกาหลี และผู้สนใจชาวเกาหลีที่ต้องการศึกษาความรู้เกี่ยวกับการเมือง
การปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตย

ตารางที่ 3 สรุปคะแนนและร้อยละของการทำแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท และคะแนนทดสอบรวม บทที่ 1 ถึง บทที่ 6 (E1/E2)

$\bar{x}$	จำนวนคน (N)	คะแนนเต็ม	Σx	ร้อยละ
แบบทดสอบหลังการเรียนแต่ละบท	15	120	1588	88.20 (E1)
แบบทดสอบรวม บทที่ 1 ถึง บทที่ 6	15	50	722	96.00 (E2)

จากตารางสรุปและร้อยละของการทำแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท และคะแนนทดสอบรวม บทที่ 1 ถึง บทที่ 6 คือ $E1/E2 = 88.20/96.00$ ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่ผู้วิจัยได้กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 75/75$ แสดงมาตรฐานของแบบเรียนการเมือง การปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัย การปกครองในระบอบประชาธิปไตยอยู่ในเกณฑ์ ที่สามารถนำไปใช้ในการเรียนการสอนให้กับ นักศึกษาวิชาเอกภาษาไทย ในมหาวิทยาลัยเกาหลี หรือสามารถใช้สอนชาวเกาหลีที่สนใจการเมือง การปกครองของประเทศไทยได้

ข้อสังเกต

ข้อสังเกตที่น่าสนใจ คือ คะแนนสอบท้ายบท ของทุกบทจะมีค่าคะแนนที่แตกต่างกัน เมื่อผู้วิจัย ได้เรียงลำดับค่าร้อยละจากมากไปหาน้อยพบว่า ผู้เรียนทำคะแนน E1 บทที่ 6 ซึ่งเป็นบทสุดท้าย ดีที่สุด คือ ร้อยละ 90.65 ส่วนบทที่ 1 นั้น ได้คะแนนร้อยละต่ำที่สุดคือร้อยละ 86.30 ดังตารางที่ 4

ตารางที่ 4 แสดงค่าประสิทธิภาพของแบบเรียนการเมืองการปกครองของประเทศไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัย จนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตย บทที่ 1 ถึง บทที่ 6 โดยเรียงลำดับจากมาก ไปหาน้อย

บทที่	เนื้อหา	E1
6	การปกครองในระบอบประชาธิปไตย	90.65
5	การเมืองการปกครองในรัชกาลที่ 4 ถึง รัชกาลที่ 7	90.30
4	สมัยรัตนโกสินทร์รัชกาลที่ 1 ถึง รัชกาลที่ 3	87.65
3	การเมืองการปกครองในสมัยธนบุรี	87.30
2	การเมืองการปกครองในสมัยอยุธยา	87.00
1	การเมืองการปกครองในสมัยสุโขทัย	86.30

จากตารางข้างต้น ผู้วิจัยพบว่า บทที่ 1 ผู้เรียนได้ค่า E1 ต่ำที่สุดคือ 86.30 เมื่อผู้วิจัย สอบถามผู้เรียน ผู้เรียนให้เหตุผลว่า ยังสับสน กับการปกครองในสมัยสุโขทัย และเพราะเป็นคำราชาศัพท์ซึ่งทำให้ยากแก่การเข้าใจ

ส่วนบทที่ 2 ถึง บทที่ 6 ผู้เรียนมีความเข้าใจ คำศัพท์มากขึ้น และสามารถสร้างภาพให้เกิดความ เข้าใจได้ เพราะอยู่ในยุคสมัยที่เริ่มเปลี่ยนแปลง การปกครองจากระบอบสมบูรณาญาสิทธิราชย์ เป็นระบอบประชาธิปไตย สำหรับบทที่ 6

ได้คะแนนมากที่สุด เพราะเป็นบทใกล้เคียงกับเหตุการณ์ปัจจุบัน และนักศึกษามีวงศัพท์สะสมตั้งแต่บทที่ 1 ถึง บทที่ 5 จึงมีความรู้ความเข้าใจสามารถทำคะแนนสอบได้ดี อีกทั้งผู้สอนเข้าใจเนื้อหาที่สอนเมื่อนักศึกษาไม่เข้าใจสามารถอธิบายได้ แม้จะต้องใช้ภาษาเกาหลีบ้าง ภาษาไทยบ้าง

ส่วนใหญ่นักศึกษาจะถามเป็นภาษาเกาหลี แต่ผู้สอนพยายามอธิบายเป็นภาษาไทยให้มากที่สุด คะแนนสอบของทุกบทจึงมีค่าเกินเกณฑ์ที่ผู้วิจัยกำหนด และน่าสังเกตคือคะแนนจะไต่ย่อนลง คือ บทที่ 6 ถึง บทที่ 1 ซึ่งผู้เรียนให้เหตุผลว่า บทอื่นๆ นั้นยาก

ตารางที่ 5 สรุปคะแนนและร้อยละของการทำแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท และคะแนนทดสอบรวม บทที่ 1 ถึง บทที่ 6 (E1/E2)

$\bar{x}$	จำนวนคน (N)	คะแนนเต็ม	Σx	ร้อยละ
แบบทดสอบหลังการเรียนแต่ละบท	15	120	1588	88.20 (E1)
แบบทดสอบรวม บทที่ 1 ถึง บทที่ 6	15	50	722	96.00 (E2)

จากตารางสรุปคะแนนและร้อยละของการทำแบบทดสอบหลังเรียนแต่ละบท และคะแนนทดสอบรวมบทที่ 1 ถึง บทที่ 6 คือ $E1/E2 = 88.20/96.00$ ซึ่งสูงกว่าเกณฑ์ที่ผู้วิจัยได้กำหนดไว้คือ $E1/E2 = 75/75$ แสดงมาตรฐานของแบบเรียนการเมืองการปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตยอยู่ในเกณฑ์ที่สามารถนำไปใช้ในการเรียนการสอนให้แก่ นักศึกษาวิชาเอกภาษาไทย ในมหาวิทยาลัยเกาหลี หรือสามารถใช้สอนชาวเกาหลีที่สนใจการเมืองการปกครองของประเทศไทยได้

สรุปและอภิปรายผล

ข้อสรุปที่ผู้วิจัยได้รับจากงานวิจัยและการปฏิบัติการสอนกลุ่มตัวอย่าง มี 2 ประการ คือ

ประการที่ 1 การอ่านแบบเรียนไทยในรายวิชาสังคมและการปกครองของไทยของนักศึกษาเกาหลีที่เรียนภาษาไทยเป็นวิชาเอกเป็นเรื่องสำคัญ ส่วนใหญ่แบบเรียนเป็นภาษาเกาหลี และสอนโดยอาจารย์ชาวเกาหลีที่มีความเชี่ยวชาญ

ด้านการเมืองการปกครองไทย นักศึกษาเกาหลีจะเข้าใจและสนุกสนาน เมื่อผู้วิจัยสร้างแบบเรียนการเมืองการปกครองของประเทศไทยโดยเรียบเรียงจากหนังสือไทย แบบเรียนไทย และงานวิจัยของนักวิชาการไทย แล้วเรียบเรียงเนื้อหาใหม่ให้มีความเหมาะสมกับผู้เรียนชาวเกาหลี จึงเป็นเรื่องยากมาก แต่ผู้วิจัยได้รับข้อเสนอแนะข้อแนะนำ จากผู้เชี่ยวชาญทั้ง 6 ท่าน ซึ่งเป็นอาจารย์ชาวเกาหลี 3 ท่าน และเป็นอาจารย์ชาวไทย 3 ท่าน ทำให้ผู้วิจัยสามารถสร้างแบบเรียนได้สำเร็จด้วยดี

ประการที่ 2 เมื่อปฏิบัติการสอนทำให้ทราบได้ว่าเนื้อหาของแบบเรียนค่อนข้างยากสำหรับผู้เรียนชาวต่างชาติ เพราะเกี่ยวข้องกับประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม อีกทั้งมีคำศัพท์เฉพาะและคำราชาศัพท์ที่เข้าใจยากจึงจำเป็นต้องอธิบายให้ชัดเจน และใช้สื่อการสอนประกอบการสอนที่หลากหลาย เพื่อสร้างแรงจูงใจให้ผู้เรียนสนใจ และสร้างบรรยากาศที่สนุกสนานให้เนื้อหา น่าติดตาม โดยเปรียบเทียบกับเรื่องราวทางประวัติศาสตร์เกาหลี ทำให้ผู้เรียนเข้าใจง่ายยิ่งขึ้น

แม้บางครั้งต้องเพิ่มเวลาเรียนให้มากขึ้น แต่ผู้เรียนก็เข้าใจและสนุกสนาน

ข้อเสนอแนะเพื่อการวิจัยครั้งต่อไป

งานวิจัยเรื่อง การเมืองการปกครองของไทยตั้งแต่สมัยสุโขทัยจนถึงสมัยการปกครองในระบอบประชาธิปไตย เป็นแนวทางสำคัญในการสร้างแบบเรียนภาษาไทยสำหรับชาวต่างชาติ

รายวิชาประวัติศาสตร์ไทย และสังคมการเมืองการปกครองไทยในสมัย 14 ตุลาคม พ.ศ. 2514 จนถึงปัจจุบัน อันเป็นคุณประโยชน์ต่อผู้เรียนชาวต่างประเทศที่สนใจสังคมและประวัติศาสตร์ประเทศไทย หรือเป็นแนวทางสำคัญในการสร้างแบบเรียน วรรณกรรมไทย หรือวรรณคดีไทย หรือเศรษฐกิจของประเทศไทย

เอกสารอ้างอิง

- [1] ศักดิ์ชัย นิรัญทวี. (2540). รายงานการปฏิรูปการศึกษาของประเทศสาธารณรัฐเกาหลี. กรุงเทพฯ: สำนักงานคณะกรรมการการศึกษาแห่งชาติ.
- [2] ล้วน สายยศ; และ อังคณา สายยศ. (2531). หลักการวิจัยทางการศึกษา. กรุงเทพฯ: ภาควิชาพื้นฐานการศึกษา (วัดผลและวิจัย) คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ.
- [3] เสาวนีย์ สิกขาบัณฑิต. (2528). เทคโนโลยีทางการศึกษา. กรุงเทพฯ: สถาบันเทคโนโลยีพระจอมเกล้าพระนครเหนือ.